

(de) XL-Profi-Arbeitsmatte
Produktinformation

- Die Matte besteht aus silikonbeschichtetem Glasfasergewebe. Die Unterseite ist rutschfest, die Oberseite mit Antihaftwirkung. Ein Einfetten ist in der Regel nicht nötig.
- Die Matte eignet sich sowohl als Unterlage zum Ausrollen von Teig, Fondant oder Marzipan, als auch als Backpapiersatz zum Auslegen von Backblechen. Das innenliegende Glasfasergewebe sorgt für eine gleichmäßige Wärmeverteilung.
- Die Silikonmatte darf nicht auf Backformen o.Ä. zugeschnitten werden.** Dadurch können Glasfasern austreten.
- Prüfen Sie die Matte vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie die Matte bei Beschädigungen (z.B. Risse, ausgetretene Gewebefasern etc.) nicht weiter.
-  **+230°C** Die Silikonmatte ist für einen **-15°C** Temperaturbereich von **-15 °C** bis **+230 °C** geeignet.
-   Die Silikonmatte ist für den Gebrauch in der Mikrowelle und im Kühl-/Gefriergerät (bis **-15 °C**) geeignet.
-  Wenn Sie die Silikonmatte im heißen Backofen verwenden, fassen Sie sie nur mit einem Backhandschuh o.Ä. an.
-   Legen Sie die Silikonmatte nicht in offene Flammen, auf Herdplatten, auf den Boden des Backofens oder auf andere Wärmequellen.
-  Schneiden Sie nicht auf der Silikonmatte und verwenden Sie darauf keine spitzen oder scharfen Gegenstände.
- Reinigen Sie die Silikonmatte vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und keinen Scheuerschwamm.
- Waschen Sie die Silikonmatte nur von Hand ab.** Sie ist nicht geeignet für die Reinigung in der Spülmaschine.
- Reinigen Sie die Silikonmatte möglichst direkt nach dem Gebrauch, da sich dann Teig- und Lebensmittelreste am besten lösen.
- Durch Fette kann es nach einiger Zeit zu dunklen Verfärbungen auf der Oberfläche der Silikonmatte kommen. Diese sind weder gesundheitsschädlich noch beeinträchtigen sie die Qualität oder Funktion des Artikels.
- Bewahren Sie die Silikonmatte bei Nichtgebrauch immer flach liegend oder zusammengerollt und mit dem Silikonring gesichert auf. Falten Sie die Matte nicht, da dadurch das Glasfasergewebe brechen kann!**

(en) XL Baking Mat
Product information

- The mat is made of silicone-coated woven fiberglass. The bottom side is non-slip and the top side has a non-stick finish. It is therefore generally not necessary to grease the mat.
- The mat is suitable for use both as a base for rolling out dough, fondant or marzipan, and as a baking tray liner (as an alternative to baking paper). The woven fiberglass in the mat's interior facilitates even heat distribution.
- The silicone mat must not be cut to fit baking tins or similar.** Doing so could cause the fiberglass to become exposed.
- Check the mat for visible damage before each use. If the mat is damaged (e.g. cracks, areas of exposed fiberglass), discontinue use immediately.
-  **+230°C** The silicone mat is suitable for temperatures from **-15 °C** to **+230 °C**.
-   The silicone mat is suitable for use in the microwave and in the fridge/freezer (max. **-15 °C**).
-  Always wear oven gloves or similar when using the silicone mat in a hot oven.
-   Do not place the silicone mat over naked flames, on hobs, on the base of the oven or on any other sources of heat.
-  Do not cut food or use sharp or pointed utensils on the silicone mat.
- Clean the silicone mat with hot water and a little washing-up liquid before using it for the first time and after every further use. Do not use caustic cleaning products or abrasive sponges for cleaning.
- The silicone mat is hand-wash only.** It is not suitable for cleaning in the dishwasher.
- If possible, clean the silicone mat immediately after use. This way, any food remnants will still be easy to remove.
- In the course of time, grease may discolour the surface of the silicone mat. This is neither harmful to your health nor does it impair the quality or function of the product.
- When the silicone mat is not in use, store it either lying flat or rolled up and secured with the silicone ring. Do not fold the mat. The woven fiberglass fabric may otherwise break!**

(fr) Tapis de pâtisserie XL
Fiche produit

- Le tapis est composé d'un tissu en fibres de verre enduit de silicone. Le dessous est anti-dérapant, le dessus est anti-adhésif. Généralement, il n'est pas nécessaire de le graisser.
- Le tapis sert aussi bien de surface pour étaler de la pâte, du fondant ou de la pâte d'amande que pour remplacer le papier sulfurisé sur des plaques de four. Le tissu en fibres de verre à l'intérieur garantit une répartition homogène de la chaleur.
- Le tapis en silicone ne doit pas être découpé sur des moules de cuisson ou autres.** Des fibres de verre pourraient alors apparaître.
- Vérifiez avant chaque utilisation que le tapis n'est pas endommagé. Cessez d'utiliser le tapis s'il est endommagé (par ex. fissures, apparition de fibres de verre, etc.).
-  **+230°C** Le tapis en silicone est conçu pour une plage de températures de **-15 °C** à **+230 °C**.
-   Le tapis en silicone est conçu pour être utilisé au micro-ondes et au réfrigérateur/congélateur (jusqu'à **-15 °C**).
-  Lorsque vous utilisez le tapis en silicone dans un four chaud, saisissez-le uniquement à l'aide de gants de cuisine ou une protection similaire.
-   Ne placez pas le tapis en silicone sur des flammes nues, des foyers, le fond du four ou d'autres sources de chaleur.
-  Ne coupez rien sur le tapis en silicone et n'utilisez pas d'objets coupants ou pointus.
- Avant la première utilisation et après chaque utilisation ultérieure, nettoyez le tapis en silicone à l'eau chaude en utilisant un peu de liquide vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ni d'éponges récurantes.
- Ne lavez le tapis en silicone qu'à la main.** Il ne peut pas être nettoyé au lave-vaisselle.
- Nettoyez le tapis en silicone si possible immédiatement après son utilisation pour éliminer plus facilement les restes de pâte et d'aliments.
- Au fil du temps, les matières grasses peuvent provoquer une coloration sombre de la surface du tapis en silicone. Ces colorations ne sont pas nocives pour la santé, elles n'altèrent pas non plus la qualité ou le fonctionnement de l'article.
- Lorsque vous n'utilisez pas le tapis en silicone, conservez-le toujours à plat ou enroulé et sécurisé par l'anneau en silicone. Ne pliez pas le tapis pour ne pas briser les fibres de verre!**

(cs) XL pracovní podložka
Informace o výrobku

- Podložka je zhotovena z tkaniny ze skleněných vláken, která je potažena silikonem. Spodní strana je protiskluzová, vrchní strana s nepřilnavým účinkem. Vymazání tukem není zpravidla potřeba.
- Podložka je vhodná nejen jako pracovní podložka k vyválení těsta, fondánu nebo marzipánu, ale také jako náhrada za pečicí papír k vyložení pečicích plechů. Skleněná vlákna nacházející se uvnitř zaručí optimální rozložení tepla.
- Silikonová podložka se nesmí zastříhávat na velikost forem na pečení apod.** Tak by se mohla uvolnit skleněná vlákna.
- Před každým použitím zkontrolujte podložku, jestli nevykazuje viditelná poškození. Při viditelném poškození podložky (např. trhliny, uvolněná skleněná vlákna atd.) ji již dále nepoužívejte.
-  **+230°C** Silikonová podložka může být **-15°C** používána při teplotách **-15° C** až **+230 °C**.
-   Silikonová podložka je vhodná pro použití v mikrovlnné troubě, chladničce a mrazničce (do **-15 °C**).
-  Když budete silikonovou podložku používat v horké troubě, dotýkejte se jí pouze kuchyňskými rukavicemi nebo podobnými předměty.
-   Silikonovou podložku nekládejte do otevřeného ohně, na plotýnky sporáku, na dno pečicí trouby ani na jiné zdroje tepla.
-  Pokrmu na silikonové podložce nekrájejte a nepoužívejte na ní ani špičaté nebo ostré předměty.
- Před prvním použitím a po každém dalším silikonovou podložku umyjte horkou vodou a trochu prostředku na mytí nádobí. Nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani abrazivní houbičky.
- Silikonovou podložku umývejte pouze ručně.** Není vhodná k mytí v myčce nádobí.
- Silikonovou podložku umyjte pokud možno ihned po použití, protože tak se zbytky těsta a potravin nejlépe uvolní.
- V důsledku používání tuků může povrch silikonové podložky po nějaké době získat tmavší zabarvení. Toto zabarvení však není zdraví škodlivé ani nijak neovlivňuje kvalitu nebo funkci výrobku.
- Při nepoužívání uchovávejte silikonovou podložku vždy na plocho nebo srolovanou a zajištěnou silikonovým kroužkem. Podložku neskládejte, jinak by mohlo dojít k polámání skleněných vláken!**

(pl) Mata robocza XL
Informacje o produkcie

- Matę wykonano z powlekanej silikonem tkaniny z włókna szklanego. Spodnia strona jest antypoślizgowa, wierzchnia strona ma właściwości antyadhezyjne. Nie ma konieczności natłuszczania maty.
- Mata nadaje się zarówno do rozwałkowania ciasta, masy cukrowej oraz marcepanowej, jak również jako zamiennik papieru do pieczenia do wyłożenia na blasze do pieczenia. Tkanina z włókna szklanego wewnątrz maty zapewnia optymalne rozprowadzanie ciepła.
- **Silikonowej maty nie wolno przycinać do rozmiaru form do pieczenia itp.** Mogłoby to spowodować wychodzenie włókien szklanych.
- Przed każdym użyciem maty należy sprawdzić ją pod kątem widocznych uszkodzeń. Zaprzestać użytkowania maty w przypadku uszkodzeń (np. pęknięcia, wystające włókna szklane itp.).
-  +230°C -15°C Mata silikonowa nadaje się do użytku w zakresie temperatur od -15°C do +230°C.
-  Mata nadaje się również do użytku w kuchence mikrofalowej, lodówce i zamrażarce (do -15°C).
-  Jeśli silikonowa mata jest używana w gorącym piekarniku, należy chwycić ją tylko przez rękawice kuchenne itp.
-  Nie wolno wystawiać maty na działanie otwartego ognia, kłaść na płytach kuchennych, na dnie piekarnika ani na innych źródłach ciepła.
-  Na macie nie wolno kroić żadnych potraw ani używać na niej ostrych lub spiczastych przedmiotów.
- Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu należy umyć silikonową matę w gorącej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących ani gąbki do szorowania.
- **Matę myć wyłącznie ręcznie.** Mata nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- W miarę możliwości należy umyć silikonową matę od razu po użyciu, gdyż wtedy najłatwiej jest usunąć resztki ciasta i innych produktów spożywczych.
- W wyniku działania tłuszczu po pewnym czasie na powierzchni maty może dojść do powstania ciemnych przebarwień. Odbarwienia te nie są szkodliwe dla zdrowia ani nie pogarszają jakości oraz funkcjonalności produktu.
- **Jeśli mata nie jest używana, należy przechowywać ją rozłożoną na płasko lub zrolowaną i zabezpieczoną silikonowym pierścieniem. Nie składać maty, ponieważ może to spowodować pęknięcie tkaniny z włókna szklanego!**

(sk) XL pracovná podložka
Informácia o výrobku

- Podložka je vyrobená z tkaniny zo sklenených vlákien potiahnutej silikónom. Spodná strana je protišmyková, vrchná strana má nepríľhavý účinok. Vymastenie nie je spravidla potrebné.
- Podložka je vhodná ako podklad na vyvaľkanie cesta, fondánu alebo marcipánu a aj ako náhrada papiera na pečenie na vyloženie plechov. Vnútrotná tkanina zo sklenených vlákien zabezpečuje rovnomerné rozloženie tepla.
- **Silikónová podložka sa nesmie strihať na plechy na pečenie a pod.** Mohli by sa tým uvoľniť sklené vlákna.
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je podložka viditeľne poškodená. Poškodenú podložku už viac nepoužívajte (napr. ak má trhliny, uvoľnené sklené vlákna atď.).
-  +230°C -15°C Silikónová podložka je vhodná na používanie pri teplotách od -15 °C do +230 °C.
-  Silikónová podložka je vhodná na používanie v mikrovlnnej rúre a v chladničke/mrazničke (do -15 °C).
-  Pri používaní silikónovej podložky v horúcej rúre ju chytajte len pomocou kuchynských rukavíc a pod.
-  Silikónovú podložku neumiestňujte do otvoreného plameňa, na varné dosky, na dno rúry na pečenie alebo na iné zdroje tepla.
-  Na silikónovej podložke nekrájajte a ani nepoužívajte žiadne špicaté alebo ostré predmety.
- Pred prvým použitím a po každom použití vyčistite silikónovú podložku horúcou vodou a trochu prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani drsné hubky.
- **Silikónovú podložku čistite len ručne.** Nie je vhodná na čistenie v umývačke riadu.
- Podľa možnosti vyčistite silikónovú podložku bezprostredne po použití, pretože zvyšky cesta a potravín sa vtedy uvoľňujú najľahšie.
- Tuky môžu po čase spôsobiť trvalé sfarbenie na povrchu silikónovej podložky. Takéto sfarbenia nie sú zdraviu škodlivé, ani nemajú vplyv na kvalitu a funkčnosť výrobku.
- **Ak silikónovú podložku nepoužívate, vždy ju skladujte ležmo na plocho alebo zrolovanú a zaistenú silikónovým krúžkom. Podložku neskladajte, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu tkaniny zo sklenených vlákien!**

(hu) XL profi nyújtólap
Termékmertető

- A nyújtólap szilikonbevonatú üvegszálas szövettel készült. Az alja csúszásbiztos, a felső oldala tapadásmentes. Általában nincs szükség a termék bezsírozására.
- A termék alátétként szolgál tészta, fondant vagy marcipán kinyújtásához, valamint tepsin sütőalátétként is használható. A belső üvegszálás szövet egyenletes hőelosztást biztosít.
- **A szilikon lapot tilos sütőformákhoz vagy hasonlókhoz méretre vágni.** Ennek következtében az üvegszálak kiléphetnek a termékből.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy látható-e sérülés a terméken. Ne használja tovább a terméket, ha az megrongálódott (pl. törések, látható üvegszálak stb.).
-  +230°C -15°C A termék -15 °C és +230 °C közötti hőmérséklet tartományban használható.
-  A szilikon lap a mikrohullámú sütőben és a hűtőben/fagyasztóban (-15 °C-ig) is használható.
-  Ha a szilikon lapot a forró sütőben használja, akkor csak sütőkesztyűvel vagy hasonlóval fogja meg.
-  Ne helyezze a szilikon lapot nyílt lángra, főtűlára, a tűtől aljára vagy más hőforrásra.
-  Ne vágja fel az ételt a szilikon lapon, és ne használjon rajta hegyes vagy éles tárgyakat.
- Tisztítsa meg a terméket az első használat előtt és minden használat után meleg vízzel és némi mosogatószerrel. A tisztításhoz ne használjon maró hatású tisztítószert vagy súrolószivacsot.
- **A szilikon lapot csak kézzel mosogassa el.** Mosogatógépben nem tisztítható.
- A terméket lehetőleg közvetlenül a használat után tisztítsa meg, mert ekkor a legegyszerűbb a tészta- és élelmiszer-maradékok eltávolítása.
- A zsíradékkal való érintkezés miatt a termék felületén egy idő után sötét elszíneződések jelenhetnek meg. Ezeknek nincs egészségkárosító hatásuk, illetve nem befolyásolják a termék minőségét vagy funkcióját.
- **Ha nem használja a szilikon lapot, akkor mindig kiterítve, vagy feltekerve és a szilikon gyűrűvel összefogva tárolja. Ne hajtsa össze a lapot, mert azáltal eltörhet az üvegszálás szövet!**

(tr) XL çalışma altlığı
Ürün bilgisi

- Altlık, silikon kaplı cam elyaf kumaştan yapılmıştır. Alt taraf kaymaz, üst taraf yapışmaz özelliğe sahiptir. Yağlanmasına genellikle gerek yoktur.
- Altlık; hamur, fondan veya badem ezmesi açmak için bir taban olarak kullanılır ve ayrıca fırın tepsilerine sermek için pişirme kağıdı yerine geçer. İçte bulunan cam elyaf kumaş, eşit ısı dağılımı sağlar.
- **Silikon altlık, pişirme kalıplarına vb. uyacak şekilde kesilmemelidir.** Bundan dolayı cam elyaflar çıkabilir.
- Altlığı her kullanımdan önce görünür hasar bakımından kontrol edin. Altlık hasar görmüşse (örn. çatlaklar, gevşek doku lifleri vb.) kullanmaya devam etmeyin.
-  +230°C -15°C Silikon mat -15 °C ila +230 °C arasındaki sıcaklıklara dayanıklıdır.
-  Silikon altlık mikrodalga fırında ve buzdolabında/derin dondurucuda (maks. -15 °C) kullanıma uygundur.
-  Silikon matları sıcak bir fırında kullanıyorsanız, fırın eldiveni ya da benzeri bir şey ile pişirme altlığını tutun.
-  Silikon matı asla açık ateşe, ocakla, fırının alt tabakasıyla ya da diğer ısı kaynaklarıyla temas ettirmeyin.
-  Gıdaları silikon matın üzerinde kesmeyin ve sivri ya da keskin aletler kullanmayın.
- Silikon altlıkları, ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve biraz deterjanla yıkayın. Tahriş edici temizlik maddeleri ve ovma süngeri kullanmayın.
- **Silikon altlığı sadece elde yıkayın.** Bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir.
- Silikon altlığı mümkün olduğunca kullanımın hemen ardından temizleyin, bu şekilde hamur ve gıda artıkları çok kolay çözülür.
- Silikon altlığın yüzeyinde, zamanla biriken yağlar nedeniyle koyu renkli lekeler oluşabilir. Bu lekeler, sağlığa zararlı olmayıp ürünün kalitesini veya fonksiyonunu etkilemez.
- **Kullanılmadığı zaman silikon altlığı her zaman düz veya rulo halinde ve silikon halka ile sabitleyerek saklayın. Fiberglas kumaş kırılabilir için altlığı katlamayın!**